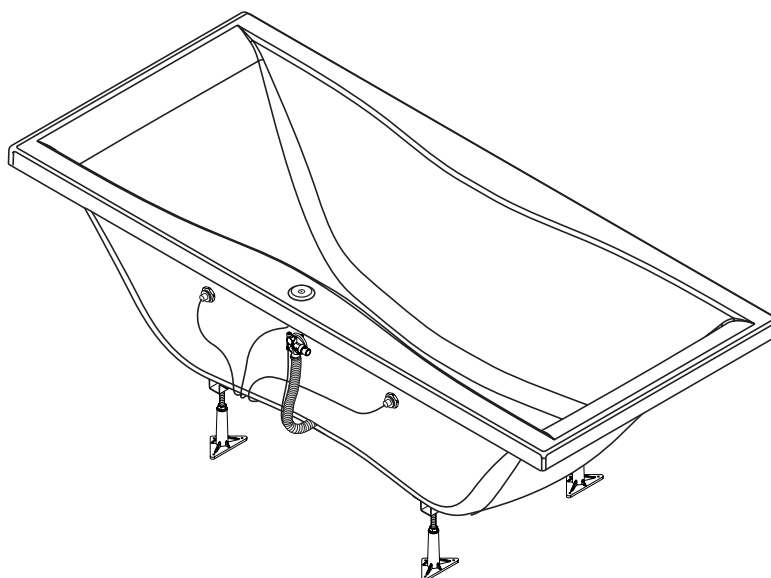


Bad met Verlichting



Deutsch	English	Nederlands
Vorwort 3	Preface 3	Voorwoord 3
Sicherheitshinweise 5	Safety Precautions 5	Veiligheidsvoorschriften 5
In der Anleitung	Symbols Used in the Instructions 7	In de handleiding
verwendete Symbole 7	Technical Data 8	gebruikte symbolen 7
Technische Daten 8	Packaging Contents 9	Technische details 8
Verpackungsinhalt 9	Required Tools 11	Verpakkingsinhoud 9
Benötigte Werkzeuge 11	Installation examples, walled in 12	Benodigd gereedschap 11
Montagebeispiele eingemauert 12	Final assembly 14	Montagevoorbeelden ingemetseld 12
Endmontage 14	Generally / Care instruction for tub 18	Eindmontage 14
Bedienung 16	Trouble shooting 19	Algemeen / onderhoudsvoorschrift
Allgemeines /	Service 20	voor het bad 18
Pflegeanleitung Wanne 18	Spare Parts 22	Storingen en oplossingen 19
Störungen und Abhilfe 19	Addresses 28	Service 20
Service 20		Parti Di Ricambio 22
Service Teile 22		Adressen 28
Adressen 28		

Deutsch	English	Nederlands
Information Die Montageanleitung enthält die wichtigsten Montageschritte und Installationshinweise. Sie vermeiden Montagefehler wenn Sie die Montageanleitung aufmerksam durchlesen. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen! Die verwendeten Abbildungen sind Prinzipdarstellungen. Das Aussehen Ihres Ihrer Wanne kann von diesen Abbildungen abweichen. Die Montageanleitung an einem sicheren Ort aufbewahren. Und an nachfolgende Eigentümer/Nutzer weitergeben. Normen und Richtlinien Die Anwendung des Whirlpools ist durch folgende Richtlinien gewährleistet: Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EWG Richtlinie 89/336/EWG EN61000-6-3 EN61000-3-3 DIN VDE 100 Teil 701: 2002 EN 60335-2-60 A1: 2005 EN 14516 EN 198 Stromversorgung: Die gesamte Stromversorgung erfolgt über: - Wechselstromanschluss mit 230V/N/PE/50Hz. - Hauptschalter zur Netztrennung mit 3 mm Kontaktöffnung. Die Stromversorgung muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) besitzen, der Bemessungsdifferenzstrom ist von ≤ 30 mA abgesichert. Elektro- Installation Bei der Elektro-Installation sind die entsprechenden VDE-, Landes- und EVU-Vorschriften, in der jeweils gültigen Fassung, einzuhalten. Die Installations- und Prüfungsarbeiten sind von einem zugelassenen Elektrofachmann auszuführen. Arbeiten an der Wanne dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden! Wasserablauf und Wasserzulauf Anschluss für Wasserablauf und Wasserzulauf sind nach den derzeit gültigen DIN 1988/EN1717 DIN1986/EN12056 und den örtlichen Vorschriften durchzuführen.	Information These installation instructions contain the most important installing procedures and installation notes. Please read these instructions carefully in order to avoid incorrect installation. Any improper installation may lead to injuries! The used illustrations are schematic diagrams. Keep the installation / operating instructions in a safe place and pass on to subsequent owners/users. Standards and Directives The use of the whirlpool is safeguarded by the following Directives: Low Voltage Directive 2006/95/EEC Directive 89/336/EEC EN61000-6-3 EN61000-3-3 DIN VDE 100 Teil 701: 2002 EN 60335-2-60 A1: 2005 EN 14516 EN 198 Power supply: The complete power supply is performed by means of: - A.C. connection with 230V/N/PE/50Hz. - Circuit breaker for disconnection from power supply with 3 mm contact opening. The power supply must have a residual current device (RCD) which must provide protection with a rated residual current of ≤ 30 mA fuse. Electrical installation For electrical installation, all applicable VDE, country-specific and EVU regulations in their respectively valid versions must be observed. All installation and inspection works must be carried out by an approved electrician and in accordance with VDE 0100 Part 701. All works at the whirlpool may only be carried out in a de-energized state! Water inlet / Water drain Connections for water inlet and drain have to be installed according to the currently valid DIN 1988/ EN1717 / DIN1986/EN12056 as well as local regulations.	Informatie De montagehandleiding bevat de belangrijkste montagestappen en installatie aanwijzingen voor de op de voorpagina aangegeven producten. Leest u de montagehandleiding aandachtig door om montagefouten te voorkomen. De whirlpools zijn volgens de geldende richtlijnen geproduceerd. Onjuiste installatie kan leiden tot niet correct functioneren van het product, schade en/of persoonlijk letsel. De gebruikte afbeeldingen in deze handleidingen zijn principe schema's. Uw whirlpool kan van deze afbeeldingen afwijken. Bewaar de montage-/bedieningshandleiding op een veilige plek. Overhandig deze ook aan een eventuele volgende eigenaar/gebruiker. Normen en richtlijnen Het gebruik van de whirlpool is door de volgende richtlijnen gewaarborgd: EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EEG Richtlijn 89/336/EEG EN61000-6-3 EN61000-3-3 DIN VDE 100 deel 701: 2002 EN 60335-2-60 A1: 2005 EN 14516 EN 198 Stroomvoorzorging: De complete stroomtoevoer vindt plaats via: - wisselstroomaansluiting met 230V/N/PE/50Hz. - hoofdschakelaar voor uitschakeling met 3 mm contactopening. De stroomtoevoer moet een aardlekschakelaar (RCD) bezitten, de gemeten verschilstroom is met ≤ 30 mA beveiligd. Elektrische installatie Bij de elektrische aansluiting dienen de geldende VDE-voorschriften, nationale en EVU-voorschriften te worden opgevolgd. De installatie- en testwerkzaamheden dienen door een gekwalificeerd elektricien te worden uitgevoerd waarbij VDE 0100 deel 701 in acht dient te worden genomen. Werkzaamheden aan de whirlpool mogen alleen in spanningsvrije toestand uitgevoerd worden. Water af- en toevoer Aansluiting van de watertoevoer en waterafvoer dienen volgens de geldende richtlijnen DIN 1988/ EN1717 en de plaatselijke voorschriften uitgevoerd te worden.

Deutsch	English	Nederlands
Vor dem Einbau bitte prüfen: • Türbreite, im für die Installation vorgesehenen Raum, beachten. • Die Wanne darf nicht im Außenbereich installiert werden. • Die Wanne muss auf einem für Feuchträume geeigneten Fußboden montiert werden. • Der Fußboden muss eine Mindestbelastung von 550 kg/m² aufweisen. Der Fußboden muss ausreichend nivelliert sein, d. h. der Fußboden muss waagrecht und eben sein. • Aufgrund der Bauart der Wanne, muss der Ablauf im Bodenbereich vorgesehen werden. Ein abwasserseitiger Anschluss aus der Wand ist nicht möglich. • Der Abwasseranschluss ist nach den derzeitig gültigen DIN 1986/EN12056 und den örtlichen Vorschriften durchzuführen. • Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt. • Die Wanne darf in ihrer Bauart nicht verändert werden. Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. • Es darf nur geeignetes Befestigungsmaterial verwendet werden! • Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden. • Es darf kein essigsäurehaltiges Silikon verwendet werden. Durch den Gebrauch von essigsäurehaltigem Silikon werden die Acryl- und Metallteile der Wanne beschädigt. • Für das Verfugen zwischen den Elementen empfehlen wir pilzhemmenden Sanitärsilikon. Es kann unter Umständen nach einiger Zeit zu Verfärbungen des Silikondichtstoffes kommen. Silikonfugen sind Wartungsfugen und unterliegen nicht der Gewährleistung.	Please assure before installation: • Observe door width in the room where the whirlpool is to be installed. • The whirlpools may not be used outdoors. • The tub must be installed on a floor that is suited for high-moisture rooms. • The required minimum floor load is 550 kg/m². The floor must be levelled properly, i.e. it must be horizontal and even. • Due to the tub design, the drain must be provided in the floor area. A wastewater connection coming out of the wall is not possible. • The drain connection must be made as per the currently valid DIN 1986/EN12056 and the local regulations. • Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured. • The whirlpool's construction must not be changed. Only original components may be used. • Only suitable fastening material may be used! • Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries. • Do not use silicone that contains acetic acid. If silicone containing acetic acid is used, the components of the products will be damaged. • We recommend fungus-resistant sanitary silicone for filling the gaps between the elements. After a while, the silicone sealant may become discoloured.	Voor de montage controleren: • Let op de deurbreedte in de ruimte die voor installatie van de whirlpool is bestemd. • De whirlpools mogen niet buiten huis worden geïnstalleerd. • Het bad moet worden gemonteerd op een bodem die geschikt is voor natte kamers. • De vloer moet tenminste 550 kg/m² belastbaar zijn. De bodem moet voldoende genivelleerd zijn, d. b. dat hij waterpas en effen moet zijn. • Door de bouwwijze van het bad moet de afvoer in de vloer voorzien worden. Een afvoeraansluiting uit de muur is niet mogelijk. • De afvoeraansluiting moet uitgevoerd worden conform de actueel geldige norm DIN 1986/EN12056 en de plaatselijke voorschriften. • Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard. • De bouwwijze van de whirlpool mag niet aangepast worden. Alleen originele onderdelen gebruiken. • Er mag alleen geschikt bevestigingsmateriaal worden gebruikt! • Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen. • Er mag geen azijnhoudende silicone gebruikt worden. Door het gebruik van azijnhoudende silicone worden de onderdelen van het product beschadigd. • Om de openingen tussen de elementen op te voegen, bevelen wij schimmelwerende sanitaire silicone aan. De silicone kan na enige tijd gaan verkleuren.

Deutsch	English	Nederlands
Wasser/ Abwasser - Nach DIN EN 12764 muss eine geeignete Sicherungseinrichtung gegen Rückfluss bauseits installiert werden. Dies muss mindestens, nach EN 1717 eine Sicherungskombination HD oder nach DIN 1988 ein Rohrunterbrecher A1 in der jeweils richtigen Montagehöhe sein. - Vor dem Anschließen der Wasserzuleitungen müssen diese nach DIN fachgerecht durchgespült werden. Elektro - elektrischer Anschluss: Kabel 2x 1mm² / Kabellänge 1900 mm Sicherheitshinweise - Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen nicht unbeaufsichtigt die Wanne benutzen. Personen die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen die Wanne nicht benutzen. - Die Wanne darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecke eingesetzt werden. - Die Badewassertemperatur darf 40°C nicht übersteigen. - Es dürfen keine elektrische Verbraucher z. B. Föhn, Radio usw. in der Nähe oder in der Wanne verwendet werden. - Nach jedem Bad muss die Wanne entleert werden. - Nicht in die LED-Leuchte schauen, dies führt zu Augenschäden.	Water/ waste water - According to DIN EN 12764, a suitable safety device preventing backflow has to be installed by the customer. According to EN 1717 this must at least consist of a HD safety combination or according to DIN 1988 of a pipe interrupter A1 at the respectively correct installation height. - Flush the water supply circuits according to local regulations before installing. Electric powered - electrical connection: cable 2 x 1mm² / cable length 1900 mm Safety Notes - Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this shower system without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this shower system. - The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes. - The bath water temperature may not exceed 40°C. - Do not use electrical devices, such as hair dryers, radios, etc. near or inside the tub. - The tub must be emptied after every bath. - Do not look direct in the LED- light, it damage your seeing.	Water/afvalwater - Conform DIN EN 12764 moet een geschikte terugstroombeveiliging zijn geïnstalleerd. Deze moet minimaal conform EN 1717 een veiligheidscombinatie HD of conform DIN 1988 een buisonderbreker A1 zijn, gemonteerd op de juiste montagehoogte. - Voor het aansluiten van de wattertoevoer dienen deze volgens DIN-Norm eerst doorgespoeld te worden. Elektra - elektrische aansluiting: kabel 2 x 1mm² / lengte 1900 mm Veiligheidsinstructies - Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken. - Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt. - De temperatuur van het badwater mag niet hoger zijn dan 40°C. - Gebruik geen elektrische apparaten zoals haardrogers, radio's etc. in of in de buurt van het bad. - Na het nemen van een bad moet het telkens leeggemaakt worden. - Niet rechtstreeks in de LED lamp kijken. Dit leidt tot schade aan de ogen

Deutsch	English	Nederlands
- Während Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss der Hauptschalter auf "OFF" gestellt sein. - Wartungs- und Einstellarbeiten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. - Nach Wartungsarbeiten müssen die Serviceabdeckungen ordnungsgemäß montiert werden. - Bestehende Sicherheitsvorkehrungen und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht verändert oder entfernt werden.	- The main switch must be set to "OFF" during cleaning and maintenance works. - Maintenance and adjustment works must be carried out by experts only. - All service covers must be appropriately re-installed after maintenance works. - Any installed safety provisions or safety equipment may not be modified or removed.	- Tijdens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moet de hoofd schakelaar op "OFF" staan. - Onderhouds- en instelwerkzaamheden mogen alleen door een vakman uitgevoerd worden. - Na de onderhoudswerkzaamheden moeten de serviceafdekkingen in volgorde weer gemonteerd worden. - Bestaande zekerheidsinstellingen mogen niet veranderd of verwijderd worden.

Deutsch	English	Nederlands
In der vorliegenden Einbauanleitung und an einigen Stellen auf dem Produkt selbst befinden sich Symbole, die hier unten beschrieben werden. ACHTUNG STROMSCHLAGEGEFAHR  Meldet dem betreffenden Personal, dass der beschriebene Vorgang, falls nicht unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften ausgeführt, das Risiko eines elektrischen Schlags birgt. ACHTUNG ALLGEMEINE GEFAHR  Meldet dem betreffenden Personal, dass der beschriebene Vorgang, falls nicht unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften ausgeführt, das Risiko von Körperverletzungen birgt. ACHTUNG ZWEI PERSONEN NOTWENDIG  Bezeichnet eine bestimmte Vorgehensweise. Wenn diese nicht eingehalten wird kann das Produkt oder etwas in seiner Umgebung beschädigt werden. (Die Montage muss von zwei Personen durchgeführt werden)! HINWEIS  Weist das betreffende Personal auf Informationen hin, deren Inhalt wichtig ist und berücksichtigt werden soll. ELEKTRISCHER INSTALLATEUR  Fachtechniker, der imstande ist, das Produkt unter normalen Bedingungen einzubauen. Er ist für alle Eingriffe elektrischer Art wie Einstellungen, Wartung und Reparaturen zuständig. Er ist imstande, unter Spannung in Schaltschränken oder elektrischen Dosen zu arbeiten.	The symbols described below appear in these Installation Instructions and in some locations on the product itself. ATTENTION RISK OF ELECTRIC SHOCK  Informes the personnel concerned that the process described, unless performed in compliance with the safety rules, bears the risk of electric shock. ATTENTION GENERAL HAZARD  Informes the personnel concerned that the process described, unless performed in compliance with the safety rules, bears the risk of injury. ATTENTION: TWO PEOPLE REQUIRED!  Describes a specific procedure. If this procedure is not observed, the product or objects within its environment may be damaged. (The steam shower's installation must be carried out by two people)! NOTE  Informes the personnel concerned of information with important contents to be observed. ELECTRICIAN  Specialist technician capable of installing the product under normal conditions. He is responsible for all electrical work, such as setting, maintenance and repairs. He is capable of working in energized control cabinets or on electrical sockets.	In deze handleiding en op bepaalde plaatsen op het product zelf worden symbolen gebruikt die hieronder beschreven worden. PAS OP STROOMGEVAAR  Waarschuwt de monteur dat bij de beschreven handelingen, indien niet volgens de veiligheidsvoorschriften uitgevoerd, het risico bestaat van een stroomstoot. PAS OP ALGEMEEN GEVAAR  Waarschuwt de monteur dat bij de beschreven handelingen, indien niet volgens de veiligheidsvoorschriften uitgevoerd, het risico bestaat van lichamelijke verwondingen LET OP, TWEE PERSONEN NODIG!  Geeft een bepaalde manier van werken aan. Als dit niet nageleefd worden, kan dit product of iets in de omgeving beschadigd raken (de montage van het bad moet door twee personen uitgevoerd worden). TIP  Geeft de monteur tips welke belangrijk zijn en opgevolgd dienen te worden. ELEKTRISCHE INSTALLATEUR  Vakman, die in staat is het product onder normale omstandigheden in te bouwen. Hij is verantwoordelijk voor alle werkzaamheden van elektrische aard zoals instellingen, onderhoud en reparaties. Hij kan indien noodzakelijk ook werkzaamheden verrichten aan de schakelkast of elektrische schakelingen wanneer deze onder spanning staan.

Deutsch

Material	100% PMMA oder 80% PMMA + 20% ABS		
Abwasseranschluss	DN 50		
elektr. Zuleitung	220V / 50Hz / AC		
Schutzart Elektronik	IPX 5		
Schutzart Leuchte	IPX 8		
Schutzklasse Elektronik	1		
(B) Höhe der Wanne in mm	640 - 680		

Option Exafill

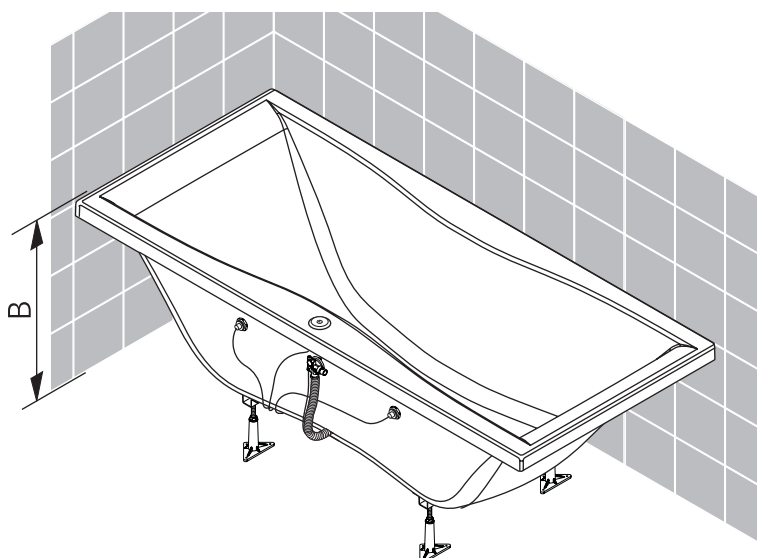
Wasseranschluss kalt/warm	DN 20 3/4" Aussengewinde		
---------------------------	--------------------------	--	--

English

Material	100% PMMA or 80% PMMA + 20% ABS		
Drain	DN 50		
Electrical supply	220V / 50Hz / AC		
Degree of prot. against water	IPX 5		
Degree of protection: lamp	IPX 8		
Protection class: electronics	1		
(B) Height of tub in mm	640 - 680		

Nederlands

Materiaal	100% PMMA of 80% PMMA + 20% ABS		
Afvoeraansluiting	DN 50		
elektrische toevoerleiding	230V / 50Hz		
Beschermingsklasse	IPX 5		
Veiligheidsklasse licht	IPX 8		
Veiligheidsklasse elektronica	1		
(B) hoogte van de kuip in mm	640 - 680		

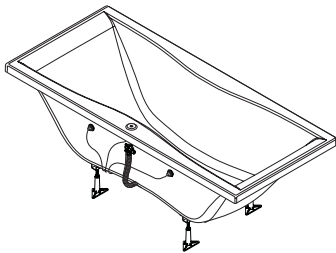


Deutsch	English	Nederlands
Verpackungsinhalt: a Wanne mit Anbauteilen Option: b Wannenthermostat	Packing Contents: a Tub with attachment parts Option: b water inlet combination	Verpakkingsinhoud a Bad met aanbouwcomponenten Optioneel: b gecombineerde toevoer

Deutsch
English

Nederlands

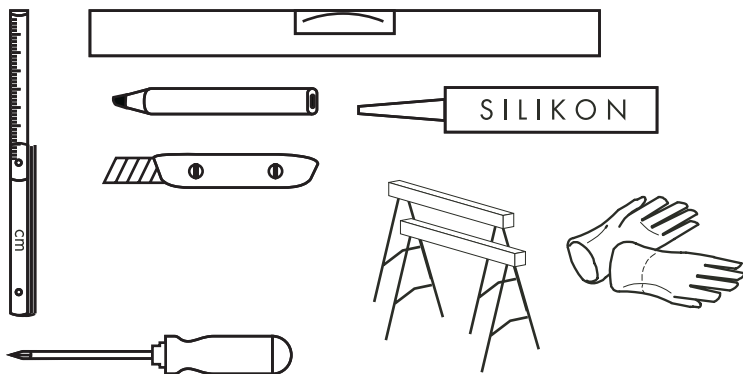
a



b

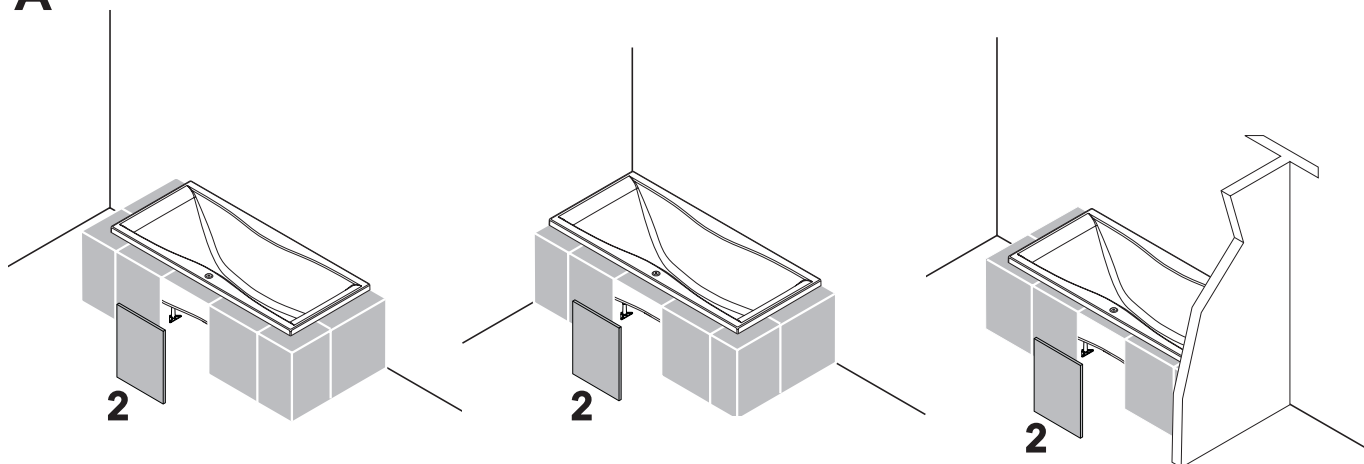


Deutsch	English	Nederlands
Folgend aufgeführtes Werkzeug und Zubehör ist für die Montage notwendig: - Wasserwaage - Meterstab - Zeichenstift - Kreuzschlitzschraubendreher - Silikon (essigsäurefrei) - Messer - 2 Montageböcke - Handschuhe	The following tools and accessories are required for installation: - Spirit level - Pocket rule - Pencil - Crosstip screwdriver - Silicone (free of acetic acid) - Knife - 2 installation blocks - gloves	De volgende gereedschappen zijn voor de montage benodigd: - Waterpas - Duimstok - Potlood - Kruiskopschroevendraaier - Silicone (zuurvrij) - Mes - 2 montagebokken - handschoenen

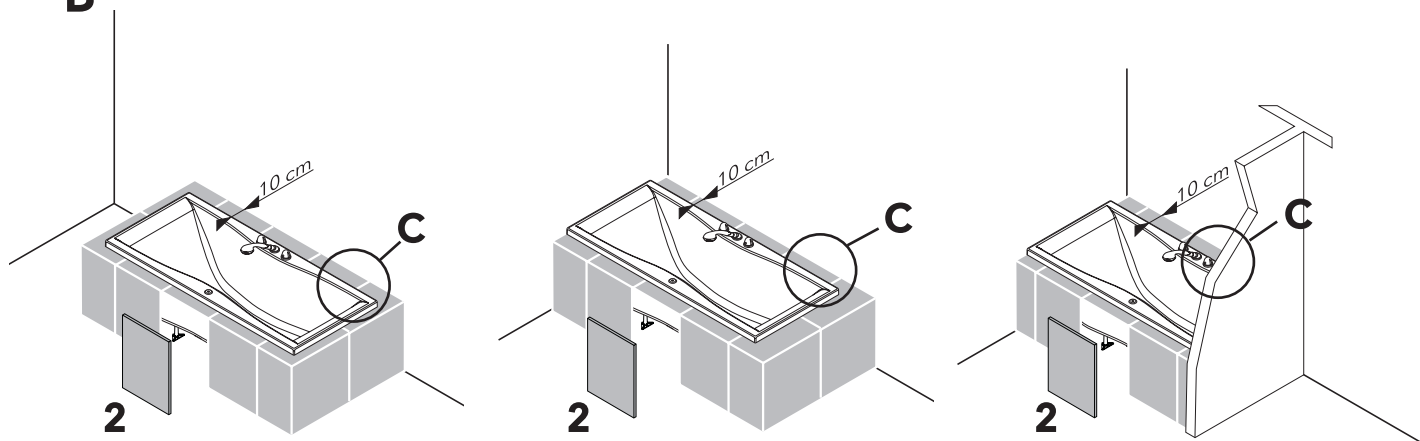


Deutsch	English	Nederlands
 Für das Austauschen von Serviceteilen ist es notwendig eine Serviceöffnung (2) anzubringen. Die Größe der Serviceöffnung sollte mind. 40 cm x 40 cm betragen. Da die Wanne nur mit Wannenfüßen ausgestattet ist, muss der Wannenrand rundum unterstützt sein. A Montagebeispiel ohne Wannenrandthermostat Badewanne mit mindestens einer längs Seite oder mehreren Seiten zur Wand montiert. B Montagebeispiel mit Wannenrandthermostat nur in Verbindung mit Fliesenablage (Abb. C) möglich Badewanne mit mindestens einer längs Seite oder mehreren Seiten zur Wand montiert.  Es dürfen keine flexiblen Druckschläuche zum anschließen des Thermostats verwendet werden! C Montagebeispiel einer Fliesenablage Beim Einbau einer Badewanne mit Wannenrandthermostat ist eine Fliesenablage dringend notwendig. Breite der Fliesenablage min. 10cm. D Montagebeispiel Badewanne aufgelegt Service durch Herausheben des kompletten Whirlpools möglich. Es ist zu beachten, daß: - bei einer Dachschräge der Badewanne für Servicezwecke komplett nach oben aus der Ummauerung gehoben werden kann. - die Wanne am Rand (4) mit essigsäurefreiem Silikon abgedichtet ist.	 For the exchange of service parts it is necessary to install a service opening (2). The size of the service opening should be min. 40 cm x 40 cm. As the tub is only equipped with tub legs, the rim of the tub must be supported all around. A Installation examples, without tub rim thermostat Bath tub installed with at least one longitudinal side or several sides against the wall. B Installation example, with tub rim thermostat, possible only together with a tiled support (Fig. C) Bath tub installed with at least one longitudinal side or several sides against the wall.  Do not connect the thermostat with flexible pressure hoses! C Installation example of a tiled support When a bath tub with tub rim thermostat is installed, a tiled support is mandatory. Width of tiled support: 10 cm minimum. D Installation example Laid on bath tub installation Service possible by lifting out the complete bath tub. - It must be possible to lift out the complete whirlpool upward out of the embedding for service purposes! Caution when installing the whirlpool under a pitched roof! - The tub must be sealed at the edge (4) with silicone (free from acetic acid).	 Voor de vervanging van service-onderdelen moet een service-opening (2) aangebracht worden. De service-opening moet minstens 40 cm x 40 cm groot zijn. Aangezien het bad enkel uitgerust is met badpoten moet de rand van het bad rondom ondersteund zijn. A Montagevoorbeelden zonder badrandthermostaat Bad met minstens een lengtezijde of meerdere zijden naar de wand gemonteerd. B Montagevoorbeeld met badrandthermostaat in combinatie met getegeld planchet (afb. C) mogelijk Bad met minstens een lengtezijde of meerdere zijden naar de wand gemonteerd.  Er mogen geen flexibele drukslangen gebruikt worden om warm en koud water op de whirlpool aan te sluiten! C Montagevoorbeeld van een getegeld planchet Bij de montage van een bad met badrandthermostaat is een getegeld planchet dringend vereist. Breedte getegeld planchet min. 10cm. D Montagevoorbeeld tekening Bad opgelegd ingebouwd Service mogelijk via het volledig uitnemen van de complete whirlpool. - Het totale bad moet verticaal naar boven eruit gehaald kunnen worden. Pas op bij de installatie onder een schuin dak! - Het bad dient rondom aan de rand (4) met silicone (zuurvrij) afgedicht te worden.

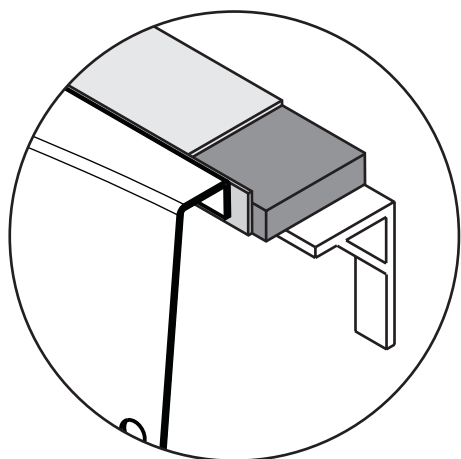
A



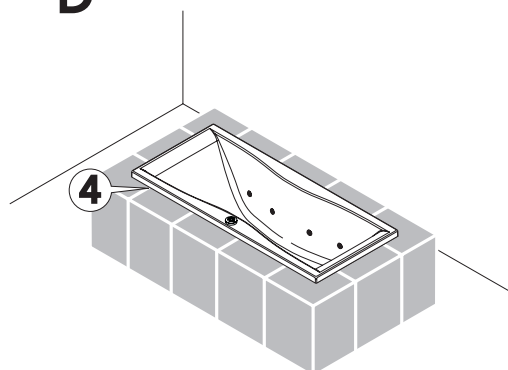
B



C

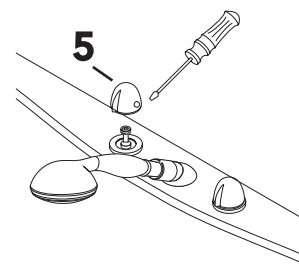
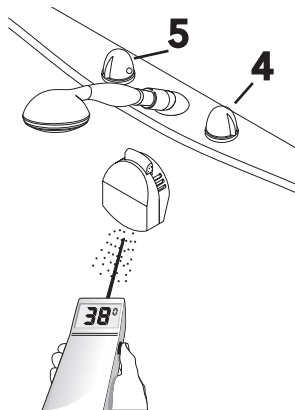
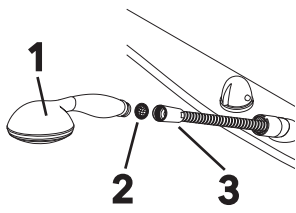


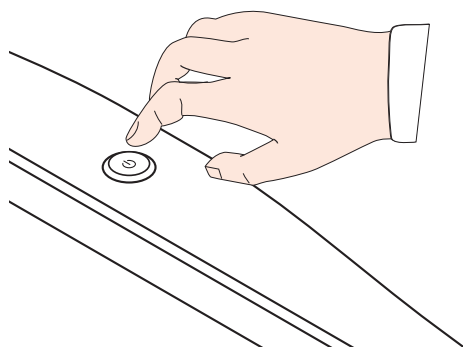
D



Deutsch	English	Nederlands
A Montage Handbrause (option) Handbrause (1) mit Siebdichtung (2) am Brauseschlauch (3) aufschrauben. Ventil mit Griff (4) öffnen (Position 1) und mit Thermostatgriff (5) die Temperatur auf 38 °C justieren. Schraube im Thermostatgriff lösen, den Griff abziehen und wieder aufstecken, so dass die Nase in die Wanne zeigt. Mit einem Schraubendreher die Schraube im Griff sichern. Vor dem Verkleiden des Whirlpools muss dieser bis zum Überlauf mit Wasser befüllt werden. Bei befüllter Wanne Funktionstest und Dichtheitsprüfung durchführen!	A Installation of hand shower (option) Connect shower hose (1) with filter packing (2) to hand shower (3). Open the valve with the handle (4) and adjust the temperature to 38°C with the thermostat grip (5). Losen screw in thermostat handle remove handle and push on the thermostat handle points to the tub. Tighten the screw in the grip with a screwdriver. Before covering the Whirlpool fill it with water up to the overflow. Perform leak test and test the functions!	A Montage kleurset (optioneel) Handdouche (1) met zeefafdichting (2) op de doucheslang (3) aansluiten. Omstelknop (4) bij afgesloten inloopventiel monteren zodat de „neus“ van de greep naar het bad wijst. Thermostaatknop (5) monteren. Omstelknop draaien op positie badinloop en met thermostaatknop (5) de temperatuur op 38°C afstellen. Thermostaatknop verwijderen en weer opnieuw plaatsen zodat de rode knop naar het bad wijst. Met een schroevendraaier (6) de schroef in de knop vastdraaien. Voordat de whirlpool geheel wordt gevuld met water tot de overloop. Doe eerst een lekkage test en test de functie (NB bij het testen van de jets dient het waterniveau wel voorbij de watersensor te zijn)!

A





Deutsch	English	Nederlands
Farblicht einstellen Drücken Sie die Taste. Das Farblicht startet mit der ersten festen Farbe: Weiß Bei erneuten Tastendruck erscheinen folgende Farben: Rot, Grün, Blau, Gelb. Diese festen Farben werden durch die grüne Leuchtdiode in der Taste angezeigt. Farbenwechsel einstellen Voraussetzung: Sie haben die Farbe gelb eingestellt. Durch erneuten Tastendruck wird der Farbenwechsel eingestellt. Sie fixieren eine Farbe, indem Sie warten bis die gewünschte Farbe im Farbwechsel erscheint, durch Drücken der Taste fixieren Sie diese Farbe. Die Fixierung wird durch die rote und grüne Leuchtdiode in der Taste angezeigt. Durch weiteres Drücken der Taste startet der Farbwechsel wieder. Der Farbwechsel wird durch die rote Leuchtdiode in der Taste angezeigt. Licht ausschalten Halten Sie die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt. Dann schaltet sich das Farblicht aus. Nach 30 Minuten ohne erfolgten Tastendruck schaltet sich das Farblicht ebenfalls aus.	Setting the coloured light. Press the button. The coloured light starts with the first fixed colour: white When you press the button again, the following colours appear: red, green, blue, yellow. These fixed colours are indicated by the green LED inside the button. Setting the colour change Prerequisite: You have set the colour to yellow. Pressing the button again sets the colour change. You can fix a colour by waiting for the desired colour during the colour change and then pressing the button to fix this colour. The fixation is indicated by the red and green LED inside the button. Pressing the button again once more starts the colour change. The colour change is indicated by the red LED inside the button. Switching off the light. Hold the button depressed for more than 2 seconds. The coloured light will go out. If no button has been pressed for 30 minutes, the coloured light will also switch off.	Gekleurd licht instellen Druk op de knop. Het gekleurde licht start met de eerste vaste kleur: wit Wanneer de knop nogmaals ingedrukt wordt, verschijnen de volgende kleuren: rood, groen, blauw, geel. Die vaste kleuren worden weergegeven door de groene led in de knop. Kleuromschakeling instellen Voorwaarde: U heeft de gele kleur ingesteld. Door de knop nogmaals in te drukken, wordt de kleuromschakeling ingesteld. U legt een kleur vast door te wachten tot de gewenste kleur in de kleuromschakeling verschijnt en de knop op dat ogenblik in te drukken. Het vastleggen wordt aangegeven door de rode en groene LED in de knop Door de knop nogmaals in te drukken, start de kleuromschakeling opnieuw. De kleuromschakeling wordt weergegeven door de rode led in de knop. Licht uitschakelen Houd de knop langer dan 2 seconden ingedrukt. Dan wordt het gekleurde licht uitgeschakeld. Het gekleurde licht wordt ook uitgeschakeld wanneer de knop gedurende 30 minuten niet werd bediend.

Deutsch	English	Nederlands
Verwendung von Badesalzen und Ölen, Schaum, Kräutern und Algen Der Gebrauch von Shampoos oder Badeschaum ist nicht empfehlenswert. Die Verwendung von Badesalzen und Badeölen in normalen Mengen ist jedoch völlig unproblematisch. Pflegeanleitung Oberflächenpflege Wanne Acrylprodukte sind sehr einfach zu reinigen und zu pflegen. Auf der glatten Oberfläche bleiben kaum Verunreinigungen zurück. Für die tägliche Pflege empfiehlt sich ein weicher Schwamm oder ein weiches Tuch und einige Tropfen eines antistatischen Reinigungsmittels. Die Wanne erhält so den früheren Glanz zurück und es entsteht eine schmutzabweisende Wirkung. Starke Verschmutzungen können Sie mit einem flüssigen Haushaltsreiniger oder Seifenlauge reinigen (Verdünnungsvorschriften beachten). Kalk Kalkablagerungen mit Citrus-Reiniger entfernen, mit klarem Wasser nachspülen und polieren. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht der Gewährleistung. Beschädigungen Geringfügige Kratzer in der Acryloberfläche können unter Umständen mit dem Hansgrohe Polierset entfernt werden (Best.-Nr.: 21800000). Brandflecken oder tiefe Kratzer können unter Umständen mit dem Hansgrohe Reparaturset ausgebessert werden (Best.-Nr.: 21801xxx).	Using bath salts, oils, foam, herbs and algae Using shampoos or bubble baths is not recommended. The use of normal quantities of bath salts and bath oils causes no problems whatsoever. Care instructions Tub surface care instructions Acrylic products are very easy to clean and service. Hardly any soiling remains on the smooth surface. A soft sponge or soft cloth and some drops of antistatic cleaning agent are recommended for daily cleaning. This restores the gloss of the tub and creates a dirt-repelling effect. Remove stronger soiling with a liquid domestic cleaner or soapy water (observe dilution guidelines). Calcium Remove calcification with a citric based cleaning agent, rinse with clear water and polish with a cloth. Damage caused by improper handling is not covered by our guarantee. Damage Minor scratches in the acrylic surface can possibly be removed with Hansgrohe polishing paste (Order No.: 21800000). Burning stains or deep scratches can possibly be repaired with the Hansgrohe repair set (Order No.: 21801xxx).	Gebruik van badzout en olie, schuim, kruiden en algen Het gebruik van shampoo en bad- schuim is niet aan te bevelen. Badzout en badolie is in normale hoeveelheden zonder problemen te gebruiken. Onderhoudshandleiding voor het bad Acrylproducten zijn zeer gemakkelijk te reinigen en te onderhouden. Op gladde oppervlakken blijven nauwelijks verontreinigingen achter. Voor het dagelijkse onderhoud adviseren wij een zachte spons of een zachte doek met een paar druppels antistatisch reinigingsmiddel. Het bad behoudt zo z'n originele glans en krijgt een vuilafstotende werking. Sterke vervuiling kan met een vloeibaar schoonmaakmiddel gereinigd worden. Kalk Kalkaanslag met citroenreiniger verwijderen, met helder water afspoelen en poetsen. Schade, ontstaan door onzorg-vuldige behandeling, vallen niet onder de garantie. Beschadigingen Kleine krassen in het acryl kunnen in veel gevallen met de Hansgrohe polijstset verwijderd worden. Brandvlekken of diepe krassen kunnen in veel gevallen met de Hansgrohe reparatieset bijgewerkt worden.

Deutsch

Art der Störung / Ursache	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Unterwasserbeleuchtung funktioniert nicht.	- Leuchtmittel defekt - Sicherung defekt - Liegt Spannung an? - Störung im Elektrizitätsnetz	- Leuchtmittel austauschen - Sicherung überprüfen/ austauschen - Elektriker rufen

Vorbereitungen für einen Anruf beim Hansgrohe Meisterservice:

Wenn ihre Selbsthilfe zur Behebung einer Störung nicht erfolgreich war, halten Sie folgende Informationen bevor Sie anrufen bereit, damit der Kundendienst schnellstmöglich eine Lösung anbieten kann:

- Name des Produktes/ Modellbezeichnung
- Artikel-Nummer
- Kaufdatum
- Symptome, unter denen das Problem auftritt.
- Eventl. angezeigte Fehlermeldungen

English

Type of Malfunction / Cause	Possible Cause	Possible Clearance
Underwater lighting does not switch on	- Lighting element defective? - Fuse defective. - Is voltage applied? - Malfunction in electrical mains	- Replace lighting element - Check / replace fuse. - Call electrician

Preparations for a telephone call to the Hansgrohe Master Service:

If your self-help for clearing a malfunction was not successful, have the following information available before making a call so that the customer service can quickly provide a solution:

- Name of product / model
- Part number
- Date of purchase
- Symptoms of the problem
- Error messages displayed

Nederlands

Aard van de storing/Oorzaak	Mogelijke Oorzaak	Mogelijke oplossing
Onderwaterverlichting schakelt niet in	- Verlichting defekt? - Zekering defect - Staat er spanning op? - storingen in het elektriciteitsnet	- Lampje uitwisselen - Zekering controleren / vervangen - elektriciën laten komen

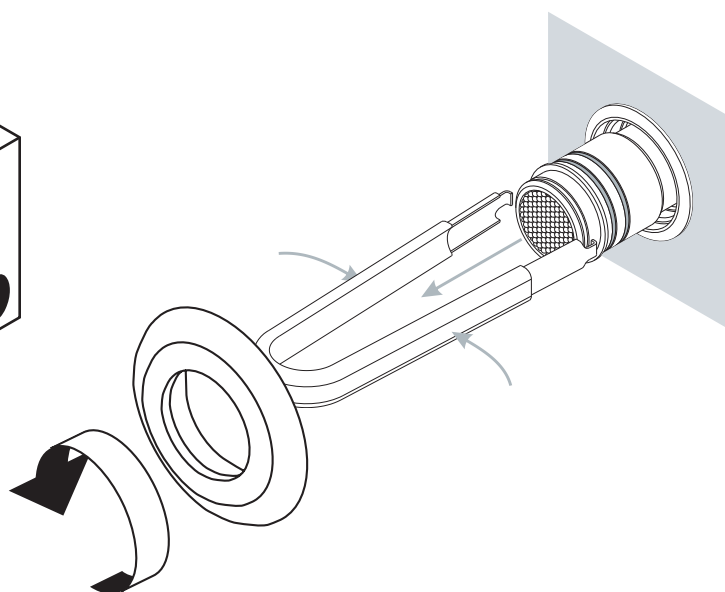
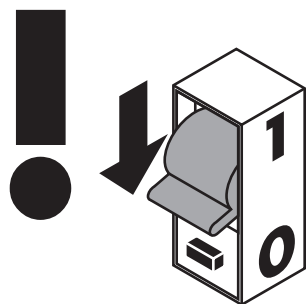
Vorbereidingen wanneer u telefonisch contact opneemt met uw dealer:

Wanneer uw eigen hulp om een storing te verhelpen niet succesvol was, moet u voor u telefonisch contact opneemt de volgende informatie ter hand hebben, zodat de klantenservice u zo snel mogelijk kan helpen:

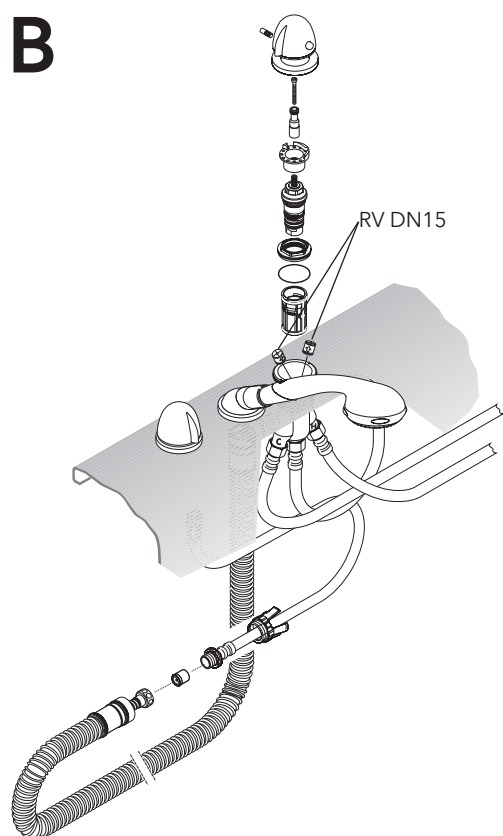
- naam van het product / modelaanduiding
- artikelnummer
- datum van aankoop
- symptomen waarbij het probleem optreedt.
- eventueel weergegeven foutmeldingen

Deutsch	English	Nederlands
Abb. A: Austausch Leuchtmittel	Fig. A: Replacement of lighting	Afb. A: Vervanging lamp
Abb. B: Wartung Rückflussverhinderer Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).	Fig. B: Maintenance of non return valve The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).	Afb. B: Onderhoud terugstroomventiel Terugstroomventielen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig in overeenstemming met nationale of regionale voorschriften op correct functioneren worden gecontroleerd (minstens eenmaal per jaar).

A

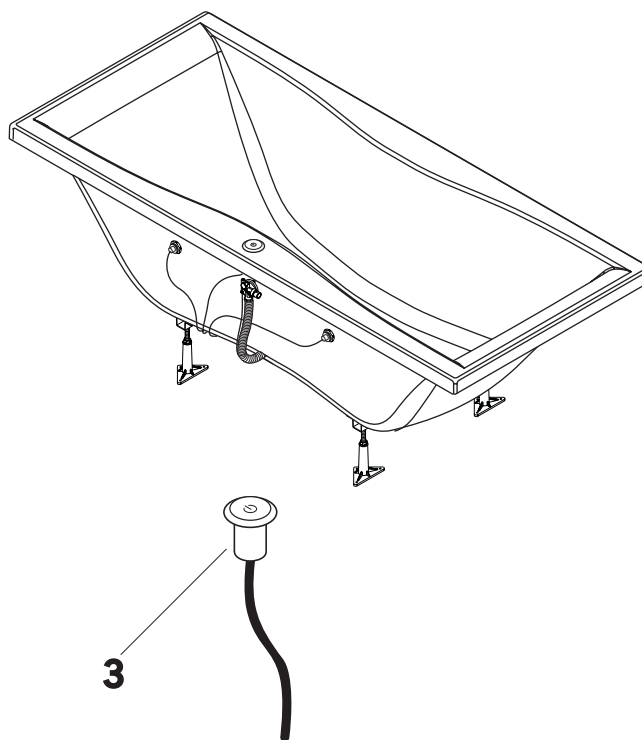
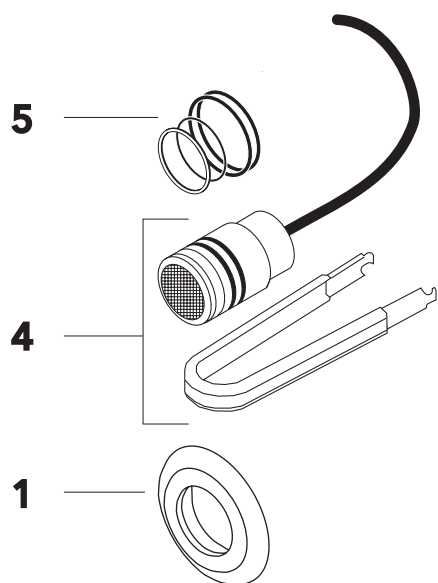
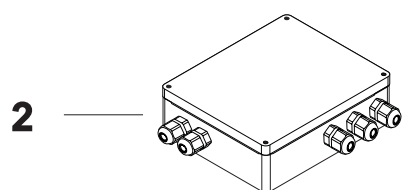


B



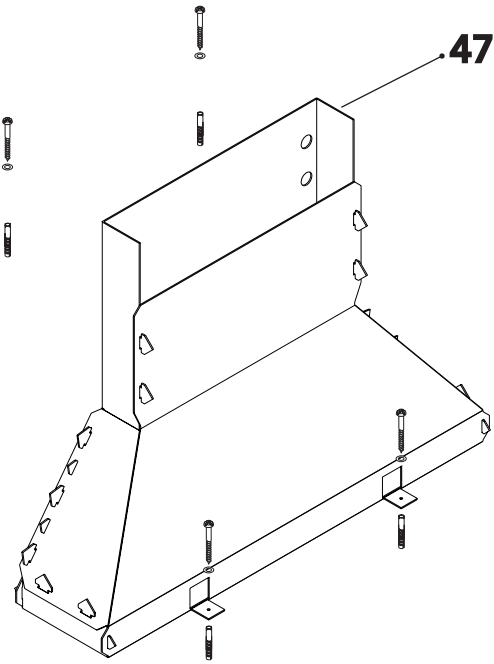
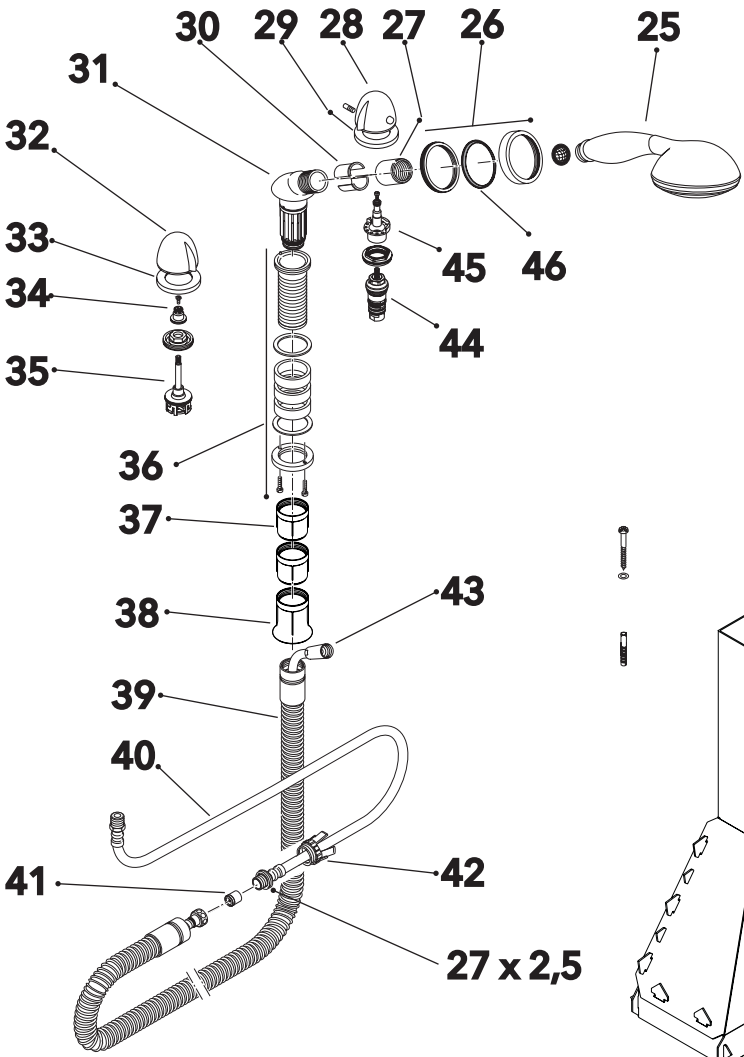
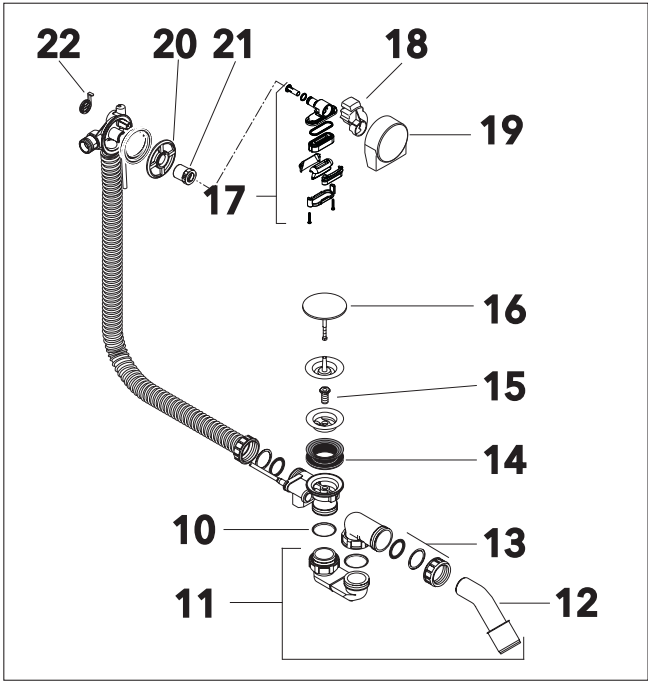
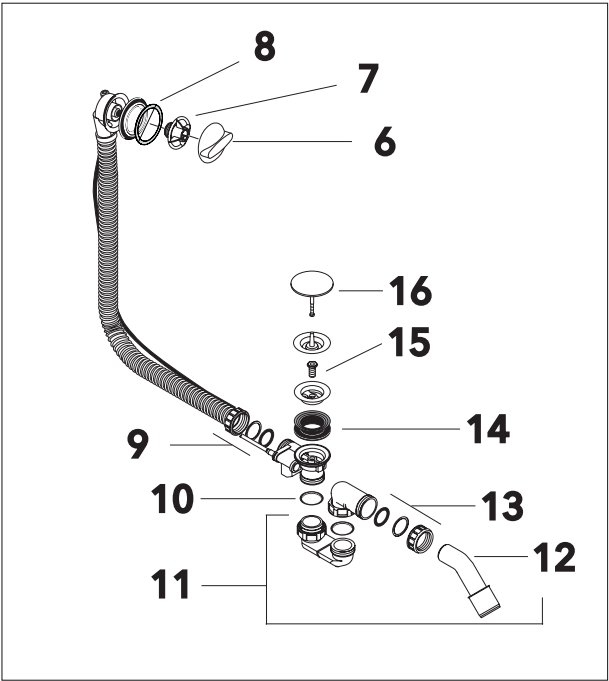
Pos	Bezeichnung	Description	Descrizione	Nr.	VE
1	Blende	cover	kleurdeel	95469000	1
2	Elektronikbox	control box	electrabox	95470000	1
3	Tastatur	keyboard	bediening	95471000	1
4	Leuchte kpl.	lamp	lamp	95472000	1
5	Dichtungsset	sealing set	afdichtingsset	95473000	1
--	Polierset für Wanne	polish-set for bathtub	set per avvivare vasca	21800000	1
--	Reparaturset für Wanne	service set for bathtub	set de servicio per vasca	21801XXX	1

xxx	Farbcodierung	Colors	Trattamento
000	chrom	chromeplated	chromato
320	weiß (alpin)	white (alpin)	bianco (alpino)
410	pergamon	pergamon	pergamon
420	platin	platin	platin
880	edelmatt	satin chrome	



Pos	Bezeichnung	Description	Descrizione	Nr.	VE
6	Drehgriff	turning handle	manopola di apertura	96329000	1
7	Befestigungsring	fixing ring	anello di fissaggio	96327000	1
8	Formring	form ring	guarnizione troppo pieno	96331000	1
9	Überwurfmutter	sleeve nut	ghiera fissaggio	95094000	1
10	Flachdichtung	flat seal	guarnizione piatta	97075000	1
11	Sifon kpl.	trap cpl.	sifone compl.	56373000	1
12	Abgangsbogen	bent outlet	tubo curvo	96221000	1
13	Überwurfmutter	sleeve nut	ghiera fissaggio	96332000	1
14	Formring	form ring	guarnizione troppo pieno	96093000	1
15	Hohlschraube	sleeve nut	ghiera di fissaggio	94301000	1
16	Stopfen groß	plug	tappino	96153000	1
17	Auslaufkörper kpl.	spout body	corpo erogatore compl.	97576000	1
18	Schieber	lever handle for pop-up	cursore	97574XXX	1
19	Abdeckung für Exafill	back plate for exafi ll cover	copertura per Exafi ll	97575XXX	1
20	Befestigungsring	fixing ring	guarnizione ad anello	97579000	1
21	Spannschraube	locking screw	vite a spanna	97573000	1
22	Abdeckung	cover	copertura	97580000	1
25	Handbrause Allegroh	handshower Allegroh	Handdouche Allegroh	36850XXX	1
	Handbrause Carlton	handshower Carlton	Handdouche Carlton	17850XXX	1
	Handbrause Starck	handshower Starck	Handdouche Starck	28530XXX	1
	Handbrause Terrano	handshower Terrano	Handdouche Terrano	36850XXX	1
	Handbrause Uno	handshower Uno	Handdouche Uno	38850XXX	1
	Handbrause Citterio	handshower Citterio	Handdouche Citterio	28505XXX	1
26	Rosette für Brausenhalter	flange for shower holder	Rozet voor douchehouder	96237XXX	1
27	Mutter	nut	Rozet	97584XXX	1
28	Thermostatgriff Allegroh	handle for thermostat Allegroh	Thermostaatgreep Allegroh	36393XXX	1
	Thermostatgriff Carlton	handle for thermostat Carlton	Thermostaatgreep Carlton	17391XXX	1
	Thermostatgriff Starck	handle for thermostat Starck	Thermostaatgreep Starck	10996XXX	1
	Thermostatgriff Terrano	handle for thermostat Terrano	Thermostaatgreep Terrano	37994XXX	1
	Thermostatgriff Uno	handle for thermostat Uno	Thermostaatgreep Uno	38992XXX	1
	Thermostatgriff Citterio	handle for thermostat Citterio	Thermostaatgreep Citterio	39391XXX	1
29	Rosette	escutcheon	Rozet	21828XXX	1
30	Schlauchfutter für Brausehalter	insert for shower holder	Inleg voor douchehouder	96942XXX	1
31	Brausehalter kpl.	shower holder, assy	Douchehouder kompl.	96433XXX	1
32	Umstellgriff Allegroh	handle for shut off unit Allegroh	Greep Allegroh	36993XXX	1
	Umstellgriff Carlton	handle for shut off unit Carlton	Greep Carlton	17993XXX	1
	Umstellgriff Starck	handle for shut off unit Starck	Greep Starck	10993XXX	1
	Umstellgriff Terrano	handle for shut off unit Terrano	Greep Terrano	37995XXX	1
	Umstellgriff Uno	handle for shut off unit Uno	Greep Uno	38993XXX	1
	Umstellgriff Citterio	handle for shut off unit Citterio	Greep Citterio	39995XXX	1
33	Rosette	escutcheon	Rozet	21828XXX	1
34	Schnappeinsatz mit Schraube	handle fixing set	Snapelement met schroef	94184000	1
35	Einsatz kpl.	diverter unit	binnenwerk kompl.	96604000	1
36	Schaftbefestigung für Secuflex	fixing set for Secuflex	Schachtbevestiging Secuflex	96072000	1
37	Hülse	sleeve	Aanslaghuls	98806000	1
38	Führungshülse	guide sleeve	Voeringshuls	98807000	1
39	Secuflex Schlauch 2,25m	Secuflex hose 2,25m	Secuflex slang 2,25m	94108000	1
40	Druckschlauch	pressure hose	Druk slang	94174000	1
41	Rückflussverhinderer DW15	non return valve DW15	Keerleppe DW15	94074000	1
42	Spreizmutter für Secuflex	expended nut for Secuflex	Spreidmoer secuflex	96074000	1
43	Brauseschlauch 2m	hose 2m	Doucheslang 2m	94148000	1
44	Temperatur Regeleinheit	thermostat cartridge	Temperatuur regelenheid	94282000	1
45	Anschlagscheibe	safety set for temperature control	Aanslagring voor temperatuur	96626000	1
46	Rosettenfutter	flange chuck	Inlegging voor rozet	97105000	1
47	Secuflexbox	Secuflexbox	Secuflexbox	28389000	1
	Rückflussverhinderer DW15	non return valve DW15	Keerleppe DW15	94074000	1
	SECUFLEX Schlauch	SECUFLEX hose + long hose	SECUFLEX + Doucheslang	94147000	1

xxx	Farbcodierung	Colors	Trattamento
000	chrom	chromeplated	chromato
320	weiß (alpin)	white (alpin)	bianco (alpino)
410	pergamon	pergamon	pergamon
420	platin	platin	platin
880	edelmatt	satin chrome	



Wilt u meer over de Cleopatra producten weten?
Wij helpen u graag verder:

Cleopatra · Oostzijde 295 · NL - 1508 EN Zaandam
Tel.: +31 (0)75 647 8200
E-mail: info@cleopatra.nl · Internet: www.cleopatra.nl

CLEOPATRA
world of wellness